

# P5718W, P5718G, P5718R

## 838W/G/R

<b>GB</b>	<b>WIRELESS DOORBELL</b>
<b>CZ</b>	<b>BEZDRÁTOVÝ ZVONEK</b>
<b>SK</b>	<b>BEZDRÔTOVÝ ZVONČEK</b>
<b>PL</b>	<b>DZWONEK BEZPRZEWODOWY</b>
<b>HU</b>	<b>VEZETÉK NÉLKÜLI CSENGŐ</b>
<b>SI</b>	<b>BREŽIČNI HIŠNI ZVONEC</b>
<b>RS HR BA</b>	<b>BEŽIČNO ZVONO</b>
<b>DE</b>	<b>DRAHTLOSE KLINGEL</b>
<b>UA</b>	<b>БЕЗДРОТОВИЙ ДВЕРНИЙ ДЗВІНОК</b>
<b>RO</b>	<b>SONERIE FĂRĂ FIR</b>
<b>LT</b>	<b>BEVIELIS DURŲ SKAMBUTIS</b>
<b>LV</b>	<b>BEZVADU DIGITĀLAIS DURVJU ZVANS</b>

[www.emos.eu](http://www.emos.eu)



## GB Wireless doorbell type 838W/G/R

The set consists of a push button (transmitter) and a doorbell (receiver). The bell is designed for permanent connection to a power supply of 230 V AC/50 Hz voltage. The signal between the push button and the bell is transmitted on radio waves of 433.92 MHz frequency. The signal range depends from local conditions and it may reach up to 120 m in free space without interferences. The push button and the bell are a firmly matched pair. The factory setting cannot be changed and no spares can be bought.

Study the user manual carefully to ensure proper use of the wireless bell.

### Specifications

Signal range: up to 120 m in free space (in built-up areas it may drop to one fifth)

Matching of the bell and the button: Automatic, paired from the factory

Optic signalisation of ringing on the bell and on the button

Ring tones: 52 melodies

Broadcast frequency: 433.92 MHz, 1 mW e.r.p. max.

Bell power supply: 230 V AC/50 Hz

Button power supply: battery 1x 12V (type A23)

Included: two sided sticky tape, 2 screws

### Button description:



A – volume setting (4 levels)

B – ring tone selection

### Battery replacement and button installation



12V23A battery

### Commissioning

#### Push button (transmitter)

1. Use a screwdriver to remove the front cover. Use the opening in the upper part of the button. Insert a 12V battery into the button. Maintain proper polarity of the inserted battery.
2. Use two screws (not included) to fasten the rear cover to the wall. It can serve as a holder. As an alternative, it can be fastened with the two sided sticky tape too. Before the installation, test if the set works properly in this location. Choose a protected location for the button, e.g. in a recess.
3. Assemble the button by fitting the front part on the rear part and snapping it in.
4. Write your name on the label under the transparent cover in the bottom part of the button. Remove the cover by a gentle pull.

*Note: The push button (transmitter) can be placed on wood or brick walls without problems. However it must never be placed on metal objects or materials which contain metal, e.g. plastic door and window constructions with a metal frame inside. The transmitter may not work properly then.*

#### Ring bell (receiver)

1. Insert the bell into a power socket 230 V AC/50 Hz, push the ringing button on the transmitter.
2. A blue LED diode will blink on the button and a ring tone will sound. The ringing is accompanied with visual signalisation on the bell.
3. The bell is paired with the button.

### Selection of the ring tone, setting the sound volume

Push the A button repeatedly. After each push there will sound a melody of a different sound volume. The volume will remain set on the level of the last played tune.

You can change the ring tone any time.

Push the B button repeatedly. The last played ring tone will remain set.

**Note:**

1. The bell is for interior use only. It must be connected to an electric outlet 230 V AC/50 Hz so there is free space around it and so as to be always accessible.
2. The signal range (max. 120 m) is affected by local conditions, e.g. the number of walls through which the signal must pass, metal doorframes and other elements affecting the radio signal transmission (presence of other radio devices operating on a similar frequency, e.g. wireless thermometers, gate controllers etc.). Due to such factors the broadcast range may drop significantly.

### Troubleshooting

#### The bell does not ring:

- The bell may be out of range.  
Change the distance between the push button and the bell. The signal range may be affected by local conditions.
- The push button may have a depleted battery.  
Replace the battery. Maintain proper polarity of the inserted battery.
- The bell has no power supply.  
Check, if the bell is properly connected to the power outlet or if the power supply is off or if a circuit breaker or a fuse has broken the circuit.

### Maintenance and care

A wireless digital home bell is a sensitive piece of electronics, so the following measures should be followed:

- The bell (receiver) is designed only for interior use in dry environment.
- The bell must be located in a well accessible place so as to allow easy manipulation and detachment.
- Occasionally check the functionality of the push button and replace the battery in time. Use only alkali batteries of the prescribed parameters.
- If you do not use the bell for a long time, remove the battery out of the push button.
- Do not subject the push button and the bell to excessive shocks and vibrations.
- Do not subject the push button and the bell to excessive temperatures and direct sunlight or humidity.
- When cleaning the bell, it is necessary to disconnect it from the electricity supply by pulling it out of the socket.
- Clean with a mildly wet cloth with a little detergent. Do not use aggressive cleaning aids or solvents.

This product is not to be used by persons (including children), whose physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge does not ensure safe use of the appliance, unless they

are supervised or unless they have been instructed about the use of this appliance by a person in charge of their safety. Supervision over children is required to prohibit them from playing with the appliance.

When their service life expires, do not throw the product or the batteries into unsorted communal waste. Use sorted waste collection points instead. Proper disposal of the products prevents negative influences on human health and natural environment. By recycling of materials we help to protect natural resources. You can get more information about recycling of this product from your local city council, your household waste disposal company or the sales point, where you purchased the product.



Emos spol. s.r.o. declares that the 838W/G/R is in compliance with the basic requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The device can be freely operated in the EU. The Declaration of Conformity can be found at <http://www.emos.eu/download>.

## CZ Bezdrátový zvonek typ 838W/G/R

Souprava tvoří tlačítko zvukonu (vysílač) a domácí zvonek (přijímač). Zvonek je určen k trvalému připojení ke elektrické síti o napětí 230 V AC/50 Hz. Přenos mezi tlačítkem a zvonekem zprostředkovávají rádiové vlny na frekvenci 433,92 MHz. Dosah závisí na místních podmínkách a je až 120 m ve volném prostoru bez rušení. Tlačítko je se zvonekem spárováno již při výrobě, nelze dokoupit jiné. Pro správné použití bezdrátového zvukonu si pečlivě prostudujte návod k použití.

### Specifikace

Dosah vysílání: až 120 m ve volném prostoru (v zastavěném prostoru může klesnout až na pětinu)

Párování zvukonu s tlačítkem: automatické, napárováno z výroby

Optická signalizace zvonění na tlačítko i zvonek

Počet melodií: 52 melodií

Frekvence přenosu: 433,92 MHz, 1 mW e.r.p. max.

Napájení zvukonu: 230 V AC/50 Hz

Napájení tlačítka: baterie 1x 12V (typ A23)

Součást dodávky: oboustranná lepicí páska, 2 šroubky

### Popis tlačítek:



- A – nastavení hlasitosti (4 úrovně)  
B – výběr melodie

### Výměna baterie a upevnění tlačítka



12V23A baterie

### Uvedení do provozu

#### Tlačítko zvukonu (vysílač)

1. Odstraňte přední kryt otvorem v horní části tlačítka pomocí šroubováku. Vložte do tlačítka 12V baterii. Dbejte na správnou polaritu vkládané baterie.
2. Připevněte zadní kryt, který slouží jako držák, dvěma šroubky (nejsou součástí dodávky) na zeď. Lze jej též připevnit pomocí oboustranné lepicí pásky. Před montáží vyzkoušejte, zda souprava na vybraném místě spolehlivě funguje. Je vhodné vybrat polohu tlačítka tak, aby bylo tlačítko chráněno, např. umístěním ve výklenku.
3. Tlačítko sestavte tak, že přední část nasadíte na zadní kryt a zaklapnete.
4. Napište jméno na štítek pod průhledným krytem v dolní části tlačítka. Kryt odstraňte mírným vytažením.

*Poznámka: Tlačítko zvukonu (vysílač) lze bezproblémově umístit na dřevo nebo cihlové stěny. Nikdy však tlačítko neumísťte přímo na kovové předměty nebo materiály, které kov obsahují, např. na umělohmotné konstrukce oken a dveří, které obsahují kovový rám. Vysílač by nemusel správně fungovat.*

#### Domácí zvonek (přijímač)

1. Zasuňte zvonek do zásuvky 230 V AC/50 Hz, stiskněte tlačítko zvonění na vysílači.
2. Na tlačítku blikne modrá LED dioda a zazní melodie – zvonění je doprovázeno optickou signalizací na zvonek.
3. Zvonek je spárován s tlačítkem.

#### Volba vyzváněcí melodie, nastavení hlasitosti zvonění

Stiskněte opakovaně tlačítko A, při každém stisknutí zazní melodie v jiné úrovni hlasitosti.

Bude nastavena úroveň poslední přehrané melodie.

Změnu melodie vyzvánění je možné provést kdykoli.

Stiskněte opakovaně tlačítko B, bude nastavena poslední přehraná melodie.

*Poznámka:*

1. Zvonek je určen jen pro vnitřní použití. Při provozu musí být umístěn v elektrické zásuvce 230 V AC/50 Hz tak, aby byl okolo něj volný prostor a byl vždy přístupný.
2. Dosah vysílání (max. 120 m) je ovlivněn místními podmínkami, například počtem zdí, přes které musí signál projít, kovovými zábrubními dveřmi a jinými prvky, které mají vliv na přenos rádiového signálu (přítomnost jiných rádiových prostředků pracujících na podobném kmitočtu, např. bezdrátové teplotěry, ovladače vrat apod.). Dosah vysílání může vlivem těchto faktorů rapidně poklesnout.

### Řešení problémů

#### Zvonek nezvoní:

Zvonek může být mimo daný dosah.

Upravte vzdálenost mezi tlačítkem zvukonu a domovním zvonekem, dosah může být ovlivněn místními podmínkami.

• V tlačítku zvukonu může být vybitá baterie.

Vyměňte baterii, při tom dbejte na správnou polaritu vkládané baterie.

• Domovní zvonek nemá napájení.

Zkontrolujte, zda je domovní zvonek správně zasunutý v síťové zásuvce nebo zda není vypnutý proud respektive vypnut jistič prvek větve (pojistka, jistič).

## Péče a údržba

Bezdrátový digitálny domovný zvonček je citlivé elektronické zariadenie, preto dodržujte nasledujúci opatrenie:

- Zvonček (prijímač) je určený len pre vnútorné použitie v suchých priestoroch.
- Zvonček musí byť umiestnený na dobre prístupnom mieste pre snadnú manipuláciu a odpojenie.
- Občas zkontrolujte činnosť tlačítka zvonku a včas vymeňte baterie. Používajte iba kvalitné alkalické baterie o predepaných parametroch.
- Nepoužívajte-li zvonček dlhšiu dobu, vyjmiete baterie z tlačítka zvonku.
- Nevystavujte tlačítko a zvonček nadmerným oťesúms a úderum.
- Nevystavujte tlačítko a zvonček nadmerné teploty a priamemu slnečnému svitu alebo vlhkosti.
- Pri čistení domovného zvonku je nutné jej odpojiť od elektrickej siete vytážením ze zásuvky.
- Pro čistenie použijte jemné navlhčený hadičky s trochu saponátu, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadla.

Tento prístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností

a znalostí zabraňuje v bezpečném používaní přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruuovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

Nevyhazujte výrobek ani baterie po skončení životnosti jako netříditelný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



Emos spol. s r.o. prohlašuje, že 838W/G/R je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU. Zařízení lze volně provozovat v EU. Prohlášení o shodě lze najít na webových stránkách <http://www.emos.eu/> download. Zařízení lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/11.2016-13.

## SK DOMÁCÍ ZVONČEK typ 838W/G/R

Súprava tvorí tlačidlo zvončeka (vysielač) a domáci zvonček (prijímač). Zvonček je určený k trvalému pripojeniu k elektrickej sieti s napätím 230 V AC/50 Hz. Prenos medzi tlačidlom a zvončekom sprostredkovávajú rádiové vlny na frekvencii 433,92 MHz. Dosah závisí na miestnych podmienkach a je až 120 m vo voľnom priestore bez rušenia. Tlačidlo je so zvončekom spárované už pri výrobe, nemožno dokúpiť iné. Pre správne použitie bezdrátového zvončeka si pozorne preštudujte návod na použitie.

### Špecifikácia

Dosah vysielača: až 120 m vo voľnom priestore (v zariadenom priestore môže dosahovať až na päťu)

Parovanie zvončeka s tlačidlom: automatické, napanované z výroby

Optické signalizácia zvonenia na tlačidle aj zvončeku

Počet melódii: 52 melódii

Frekvencia prenosu: 433,92 MHz, 1 mW e.r.p. max.

Napájanie zvončeka: 230 V AC/50 Hz

Napájanie tlačidla: batéria 1x 12 V (typ A23)

Súčasť dodávky: obojstranná lepiaca páska, 2 skrutky

### Popis tlačidla:



A – nastavenie hlasitosti (4 úrovne)  
B – výber melódie

### Výmena batérie a upevnenie tlačidla



12V23A battery

### Uvedenie do prevádzky

#### Tlačidlo zvončeka (vysielač)

1. Odstráňte predný kryt otvorom v hornej časti tlačidla pomocou skrutkovača. Vložte do tlačidla 12V batériu. Dbajte na správnu polohu vkladanej batérie.
2. Prípevnite zadný kryt, ktorý slúži ako držiak, dvoma skrutkami (nie sú súčasťou dodávky) na stenu. Možno ho tiež pripievať po-

mocou obojstrannej lepiacej páske. Pred montážou vyskúšajte, či súprava na vybranom mieste spoľahlivo funguje. Je vhodné vybrať polohu tlačidla tak, aby bolo tlačidlo chránené, napr. umiestnením vo výklenku.

3. Tlačidlo zostavte tak, že prednú časť nasadíte na zadný kryt a zaklapnete.
4. Napište meno na štítku pod priehľadným krytom v dolnej časti tlačidla. Kryt odstráňte miernym vytiahnutím.

*Poznámka: Tlačidlo zvončeka (vysielač) možno bezproblémovo umiestniť na drevo alebo tehlové steny. Nikdy však tlačidlo neumiestňujte priamo na kovové predmety alebo materiály, ktoré kov obsahujú, napr. na umelohmotné konštrukcie okien a dverí, ktoré obsahujú kovový rám. Vysielač by nemusel správne fungovať.*

#### Domáci zvonček (prijímač)

1. Zasuňte zvonček do zásuvky 230 V AC/50 Hz, stlačte tlačidlo zvonenia na vysielači.
2. Na tlačidle bližne modrá LED dióda a zaznie melódia - zvonenie je správaná optickou signalizáciou na zvončeku.
3. Zvonček je spárovaný s tlačidlom.

#### Voľba vyzvánajúcej melódie, nastavenie hlasitosti zvonenia

Stlačte opakovane tlačidlo A, pri každom stlačení zaznie melódia v inej úrovni hlasitosti.

Bude nastavená úroveň poslednej prehranej melódie.

Zmenu melódie zvonenia je možné vykonať kedykoľvek.

Stlačte opakovane tlačidlo B, bude nastavená posledná prehraná melódia.

#### Poznámka:

1. Zvonček je určený len pre vnútorné použitie. Pri prevádzke musí byť umiestnený v elektrickej zásuvke 230 V AC/50 Hz tak, aby bol okolo neho voľný priestor a bol vždy prístupný.
2. Dosah vysielača (max. 120 m) je ovplyvnený miestnymi

podmienkami, napríklad počtom stien, cez ktoré musí signál prejsť, kovovými zábruhami dverí a inými prvkami, ktoré majú vplyv na prenos rádiového signálu (prítomnosť iných rádiových prostriedkov pracujúcich na podobnom kmitočte, napr. bezdrôtové teplomery, ovládače brán apod.). Dosah vysielania môže vplyvom týchto faktorov rapídne poklesnúť.

## Riešenie problémov

### Zvonček nezvoni:

- Zvonček môže byť mimo daný dosah.
- Upravte vzdialenosť medzi tlačidlom zvončeka a domovým zvončekom, dosah môže byť ovplyvnený miestnymi podmienkami.
- V tlačidle zvončeka môže byť vybitá batéria.
- Vymeňte batériu, pri tom dajte na správnu polaritu vkladanej batérie.
- Domový zvonček nemá napájanie.
- Skontrolujte, či je domový zvonček správne zasunutý v sieťovej zásuvke alebo či nie je vypnutý prúd, respektive vypnutý ističi prvkov vetvy (poistka, istič).

### Starostlivosť a údržba

Bezdrôtový digitálny domový zvonček je citlivé elektronické zariadenie, preto dodržujte nasledujúce opatrenia:

- Zvonček (prijímač) je určený len pre vnútorné použitie v suchých priestoroch.
- Zvonček musí byť umiestnený na dobre prístupnom mieste pre ľahkú manipuláciu a odpojenie.
- Občas skontrolujte činnosť tlačidla zvončeka a včas vymeňte batériu. Používajte iba kvalitnú alkalickú batériu v predpísaných parametroch.
- Ak nepoužívate zvonček dlhšiu dobu, vyberte batériu z tlačidla zvončeka.

- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmerným otrasom a úderom.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmernej teplote a priamemu slnečnému svitu alebo vlhkosťi.
- Pri čistení domového zvončeka je nutné ho odpojiť od elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky.
- Na čistenie použite jemne navlhčenú handričku s trochu saponátom, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpušťadlá.

Tento prístroj nie je určený pre použitie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruovaní ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

Nevyhadzujte výrobok ani batérie po skončení životnosti ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste výrobok zakúpili.



EMOS spol. s r.o. prehlasuje, že 838W/G/R je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EÚ. Zariadenie je možné voľne prevádzkovať v EÚ. Prehlásenie o zhode možno nájsť na webových stránkach <http://www.emos.eu/download>.

## PL DZWONEK DOMOWY typ 838W/G/R

Zestav skladá sa z pryzcisku do dzwonka (nadajnik) i dzwonka domowego (odbiornik). Dzwonek jest przeznaczony do podłączenia na stałe do sieci elektrycznej o napięciu 230 V AC/50 Hz. Transmisja pomiędzy przyciskiem a dzwonkiem odbywa się na falach radiowych w paśmie 433,92 MHz. Zasięg zależy od warunków lokalnych i wynosi do 120 m na wolnej przestrzeni bez zakłóceń. Przycisk jest fabrycznie sparowany z dzwonkiem i nie można później dokupić kolejnego przycisku.

Żeby właściwie użytkować dzwonek bezprzewodowy, należy zapoznać się wcześniej z jego instrukcją obsługi.

### Specyfikacja

Zasięg: do 120 m na wolnej przestrzeni (w przestrzeni wyphejionej różnymi przedmiotami może spaść nawet do jednej piątej tej odległości)

Parowanie dzwonka z przyciskiem: automatyczne, sparowanie przeprowadzono fabrycznie

Signalizacja optyczna dzwonięcia w przycisku i w dzwonku

Liczba melodyjek: 52 melodyjki

Częstotliwość transmisji: 433,92 MHz, 1 mW e.r.p. maks.

Zasilanie dzwonka: 230 V AC/50 Hz

Zasilanie przycisku: bateria 1x 12 V (typ A23)

W komplecie: dwustronna taśma klejąca, 2 wkręty

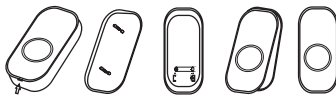
### Opis przycisku:



A – ustawianie głośności (4 poziomy)

B – wybór melodii

### Wymiana baterii mocowanie przycisku



12V23A bateria

### Uruchomienie do pracy

#### Przycisk dzwonkowy (nadajnik)

1. Za pomocą wkrętaka zdejmujemy przednią część obudowy przycisku korzystając z otworu w jego górnej części. Do przycisku wkładamy baterię 12V. Zachowujemy właściwą polaryzację wkladanej baterii.
2. Przymocowujemy tylną część obudowy, która służy, jako uchwyt do mocowania, za pomocą dwóch wkrętów (nie wchodzi w skład kompletu) do ściany. Do zamocowania można alternatywnie wykorzystać dwustronną taśmę klejącą. Przed montażem sprawdzamy, czy w danym miejscu cały zestaw działa poprawnie.

- Dobrze jest tak przycisk, aby był osłonięty i chroniony, na przykład w odpowiedniej wnęce.
- Przycisk składa się tak, że jego przednią część zakłada się na tylną i zatrzaskuje.
  - Istnieje możliwość zanotowania na przykład nazwiska pod przezroczystą szybką w dolnej części przycisku. Tę osłonę wyciąga się z użyciem niewielkiej siły.

**Uwaga:** Przycisk dzwonkowy (nadajnik) można bez problemu umieszczać na ścianie drewnianej albo muruwanej. Nie należy jednak umieszczać przycisku na przedmiotach metalowych albo materiałach, które zawierają metale, na przykład na konstrukcji okien i drzwi, które zawierają metalowe ramy. Wtedy nadajnik może przestać poprawnie działać.

#### Dzwonek domowy (odbiornik)

- Dzwonek wkładamy do gniazdka 230 V AC/50 Hz i naciskamy przycisk dzwonkowy w nadajniku.
- Na mignię niebieska dioda LED dioda i odezwie się melodia – dzwonięci towarzyszy sygnalizacja optyczna w dzwonku.
- Dzwonek jest sparowany z przyciskiem.

#### Wybór odtwarzanej melodii, ustawianie głośności dzwonienia

Naciskamy kolejno przycisk A, przy każdym naciśnięciu odezwie się melodia z inną głośnością. Ustawiona zostanie głośność ostatniej odtworzonej melodii. Zmianę melodii można wykonać w każdej chwili. Naciskamy kolejno przycisk B, ustawiona zostanie ostatnia odtworzona melodia.

#### Uwaga:

- Dzwonek jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczenia. Przy pracy musi być włączony do gniazdka elektrycznego 230 V AC/50 Hz tak, aby zawsze był do niego dobry dostęp.
- Zasięg transmisji (do 120 m jest uzależniony od warunków lokalnych, na przykład ilości ścian, przez które sygnał musi przejść, metalowych osłonek drzwi i innych elementów, które wpływają na transmisję sygnału radiowego (obecność innych urządzeń radiowych, pracujących na zbliżonej częstotliwości, jak na przykład termometry bezprzewodowe, sterowniki do bram itp.). Zasięg transmisji pod wpływem tych czynników może ulec gwałtownemu zmniejszeniu.

## Rozwiązywanie problemów

### Dzwonek nie dzwoni:

- Dzwonek może się znajdować poza zasięgiem nadajnika. Trzeba zmienić położenie przycisku do dzwonka w stosunku do dzwonka domowego; zasięg może być też zależny od miejscowych warunków.
- W przycisku dzwonka może być rozładowana bateria. Wymieniamy baterię zachowując poprawną polaryzację wkładanej baterii.
- W dzwonku domowym brak zasilania.

Sprawdzamy, czy dzwonek domowy jest poprawnie włączony do gniazdka sieciowego, czy nie jest wyłączone zasilanie gniazdka albo, czy nie jest wyłączony bezpiecznik lub zabezpieczenie w danym obwodzie elektrycznym).

## Konserwacja

Bezprzewodowy cyfrowy dzwonek domowy jest delikatnym urządzeniem elektronicznym i dlatego należy w stosunku do niego przestrzegać następujących zasad:

- Dzwonek domowy (odbiornik) jest przeznaczony do umieszczenia w suchym pomieszczeniu wewnętrznym.
- Dzwonek powinien być umieszczony w dobrze dostępnym miejscu tak, aby umożliwić łatwe manipulacje i wyłączenie urządzenia.
- Co pewien czas trzeba sprawdzić działanie dzwonka i na czas wymienić baterie. Stosuje się wyłącznie wysokiej jakości baterie alkaliczne o zalecanych parametrach.
- Jeżeli dzwonek nie będzie używany przez dłuższy czas, to należy wyjąć baterie z przycisku dzwonkowego.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierne wstrząsy i uderzenia.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierną temperaturę i bezpośrednie działania promieniowania słonecznego albo wilgoci.
- Przed czyszczeniem dzwonka domowego należy go wyłączyć z sieci elektrycznej wyjmując go z gniazdka.
- Do czyszczenia stosujemy delikatną, lekko zwilżoną ściereczkę z odrobiną płynu do mycia, nie korzystamy z agresywnych środków do czyszczenia albo z rozpuszczalników.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), którym brak predyspozycji fizycznych, umysłowych albo mentalnych oraz brak wiedzy albo doświadczenia uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego wyrobu, jeżeli nie jest nad nimi sprawowany nadzór albo, jeżeli nie zostały poinstruowane, co do zasad korzystania z tego produktu przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Konieczne jest zapewnienie takiej opieki nad dziećmi, żeby nie mogły się bawić tym wyrobem.

Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEI zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Emos spol. s r.o. oświadczają, że wyrób 838W/G/R jest zgodny z wymaganiami podstawowymi i innymi, właściwymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE. Urządzenie można bez ograniczeń użytkować w UE. Deklarację zgodności można znaleźć na stronach internetowych <http://www.emos.eu/download>.



## HU 838W/G/R típusú KAPUCSENGŐ

A szettbe tartozik a csengő nyomógombja (adóegység) és a beltéri csengő (vevőegység). A csengőt 230 V AC/50 Hz elektromos hálózathoz kell csatlakoztatni. A nyomógomb és a csengő közötti kommunikáció rádiójele vezérelt, a 433,92 MHz frekvenciájú mikrodiód. A kommunikáció a helyi feltételektől is függ, 120 m-ig azonban nyílt terepen tökéletesen működik. A nyomógomb a csengővel gyárilag összerakott, ezért nem lehetséges más típusú nyomógomb megvásárlása.

A vezetek nélkülű csengő helyes használatához kérjük alaposan tanulmányozza át a használati utasítást.

### Műszaki specifikáció

Hatótávolság: 120 m-ig nyílt terepen (beépített területen a hatótáv az ötödére is csökkenhet)

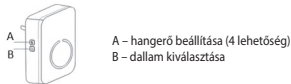
A csengő párosítása a nyomógombbal: automatikusan, gyárilag hozzárendelve

Optikai hangjelzés a nyomógombon és a csengőn is

Csengetési dallam: 52 féle dallam  
Működési jelátvitel: 433,92 MHz frekvencián történik,  
max. 1 mW kisugárzott teljesítmény

Csengő csatlakoztatása: 230 V AC/50 Hz  
Nyomógomb csatlakoztatása: 1 db A23-as típusú 12 V-os elem  
Szállítmány tartozéka: kétoldali ragasztószalag, 2 csavar

#### Gombok leírása:



#### Elemcsere és a nyomógomb rögzítése



## Beüzemelés

### Csengő nyomógombja (adóegység)

1. A nyomógomb felső részén található nyílás segítségével távolítsa el az előlő borítást egy csavarhúzóval. A nyomógomb elemtartójába helyezzen egy 12 V-os elemet. Ügyeljen az elem behelyezésekor a helyes polarításra.
2. Rögzítse a tartóelemként szolgáló hátsó borítást két csavar segítségével a falhoz (a csavar nem tartozéka a szettnek). A kétoldali ragasztószalag segítségével is rögzítheti a borítást. A felszerelés előtt próbálja ki, hogy az egység a felszerelésre kiválasztott helyen megbízhatóan működik-e. A nyomógomb helyét úgy válassza meg, hogy az mindentől védve legyen, pl. helyezze el egy falmélyedésben.
3. A nyomógombot állítsa össze úgy, hogy az előlő részét ráhelyezi a hátsó borításra, majd bekattintja.
4. A nyomógomb alsó részén található áttetsző borítás mögött lévő címkére írja rá a nevet.

*Megjegyzés: A csengő nyomógombja (adóegység) problémamentesen elhelyezhető fára vagy téglafalra. Semmilyen esetben sem helyezze el a nyomógombot közvetlenül fémfátyron vagy olyan anyagon, amely fémeket tartalmaz, pl. nyílászárók műanyag szerkezetére, amely fémkeretben helyezkedik el. Az adóegység ebben az esetben nem fog működni.*

### Beltéri csengő (vevőegység)

1. A csengő csatlakoztatása a 230 V AC/50 Hz dugaszaljba, majd nyomja meg az adóegységen lévő csengő nyomógombját.
2. A nyomógomb kék LED diódája villan egyet és megszólal a dallam – a csengetést a csengőn az optikai jelzőháng kíséri.
3. A csengő párosítva van a nyomógombbal.

### A csengőhang jelzés kiválasztása, a csengetési hangerő beállítása

Nyomja meg ismételten az A nyomógombot, minden egyes lenyomásmánl megszólal a hangjelzés, különböző hangerővel. Az utolsóként lejátszott dallam hangereje lesz beállítva és elmentve. A hangjelzés dallama bármikor megváltoztatható. Ismételten nyomja meg a B nyomógombot, az utolsóként lejátszott dallam lesz beállítva és elmentve.

#### Megjegyzés:

1. A csengő csak beltéri használatra alkalmas. Üzemeltetéskor csatlakoztassa a 230 V AC/50 Hz elektromos hálózathoz úgy, hogy a hozzáférése minden esetben lehetséges legyen, azaz a

csengő környéke maradjon szabadon.

2. A hatótávolságot (max. 120 m) a helyi körülmények is befolyásolhatják, például a falak, melyeken keresztül a jelnek át kell jutnia és egyéb olyan egységek, amelyek hatással lehetnek a rádiójel átvitelre is (a hasonló frekvencián működő egyéb rádiós erőforrások, pl. vezeték nélküli hőmérő, kapunyitó egység stb.). A hatótávolság ebben az esetben gyorsan csökken.

## Problémamegoldás

### A csengő nem ad ki hangjelzést:

- A csengő hatótávon kívül van.
- A kültéri nyomógomb és a beltéri csengő közötti hatótávot állítsa be, a hatótávot befolyásolhatják a helyi körülmények is.
- A csengő nyomógombjában található elem lemerült. Cserélje ki az elemet, ügyeljen az elem behelyezésekor a helyes polarításra.
- A beltéri csengő nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz. Ellenőrizze le, hogy a beltéri egység megfelelően van-e csatlakoztatva vagy az áram, ill. a megszakító (biztosíték, áramkörti megszakító) be van-e kapcsolva.

## Karbantartás

A vezeték nélküli digitális beltéri csengő érzékeny elektromos berendezés, ezért kérjük, hogy tartsa be az alábbi utasításokat:

- A csengőt (vevőegységet) csak kizárólag beltéren használja.
- A csengőt jól elrejtett helyen helyezze el, a későbbi egyszerű kezelés érdekében.
- Időnként ellenőrizze le a csengő nyomógombjának működését és időben cserélje ki az elemet. Használjon kizárólag minőségi alkalikus elemet az előírt paraméterek szerint.
- Amennyiben hosszabb ideig nem használja a csengőt, vegye ki a nyomógombból az elemet.
- Ne tegye ki a nyomógombot és a csengőt túlzott izzásnak vagy rezgésnek.
- Ne tegye ki a nyomógombot vagy a csengőt magas hőmérsékletnek és közvetlen napsugárzásnak vagy nedvességnek.
- A beltéri egység tisztításakor áramtalanítsa a csengőt az elektromos hálózathoz való lekapcsolással.
- A tisztításhoz használjon nedves rongyot és kis mennyiségű tisztítószert, ne használjon agresszív tisztítószereket vagy oldószereket.

Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyerekek), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, alkalmatlanok erre, vagy nincs megfelelő tapasztalatuk és ismeretük ahhoz, hogy a készüléket biztonságosan használják felügyelet nélkül, vagy abban az esetben, ha az érték felelős személy nem látta el őket megfelelő utasításokkal a készülék biztonságos használatához. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékekkel.

A készüléket és az elemeket azok élettartama végén ne dobja ki az általános hulladékgyűjtőbe, vigye el egy szelektív hulladékgyűjtőbe. A termék helyes ártalmatlanításával megvédheti környezetének egészségét. Az anyagok újrahasznosítása hozzájárul a természeti források védelméhez. A készülék újrahasznosításával kapcsolatban kérjen információt a helyi önkormányzatától, a hulladékok kezelésével foglalkozó szervezeteiktől, vagy a készülék értékesítésének helyén.

Az Emos spol s.r.o. kijelenti, hogy az 838W/G/R megfelelnek a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék az EU teljes területén használható. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető az alábbi honlapról: <http://www.emos.eu/download>.



# SI HIŠNI ZVONEC tip 838W/G/R

Set je sestavljen iz tipke zvonca (oddajnika) in hišnega zvonca (sprejemnika). Zvonec je zasnovan za stalno priključitev na električno omrežje z napetostjo 230V AC/50 Hz. Prenos med tipko in zvonom posredujejo radijski valovi na frekvenci 433,92 MHz. Doseg je odvisen od lokalnih pogojev in je vse do 120 m na prostem brez motenj. Tipka je z zvonom povezana že pri proizvodnji, ni možno dokupiti druge. Za pravilno uporabo brezžičnega zvonca pazljivo preberite navodila za uporabo.

## Specifikacije

Doseg oddajanja: vse do 120 m na prostem (v pozidanem prostoru lahko pade vse na petino)

Povezovanje z zvonca s tipko: samodejno, povezano iz proizvodnje

Optična signalizacija zvonjenja na tipki in zvonceu

Število melodij: 52 melodij

Frekvence prenosa: 433,92 MHz, 1 mW e.r.p. max

Napajanje zvonca: 230 V AC/50 Hz

Napajanje tipke: baterija 1x 12V (tip A23)

Del seta: obojestranski lepilni trak, 2 vijaka

## Opis tipk:



A – nastavev glasnosti (4 nivoji)

B – izbira melodije

## Zamenjava baterije in pritrditev tipke



12V23A battery

## Aktiviranje naprave

### Tipka zvonca (oddajnik)

1. Odstranite sprednji pokrov skozi odprtino v zgornjem delu tipke s pomočjo izvijača. Vstavite v tipko baterijo 12V. Pazite na pravilno polarnost vstavljenе baterije.
2. Pritrdite zadnji pokrov, ki služi kot držalo, z dvema vijakoma (nista del seta) na steno. Možno ga je pritrditi tudi s pomočjo obojestranskega lepilnega traka. Pred montažo preizkusite, ali bo set na mestu, ki ste ga izbrali, zanesljivo deloval. Primerno je izbrati takšen položaj tipke, da bi bila le-ta zaščitena, npr.: z namestitvijo v nišo.
3. Tipko sestavite tako, da sprednji del nataknete na zadnji pokrov in zaskočite.
4. Napišite ime na štečket pod prozornim pokrovom v dolnjem delu tipke. Pokrov boste odstranili z rahlim potegom.

**Opomba:** Tipko (oddajnik) priporočamo namestiti na les ali opečno steno. Tipke nikoli ne nameščajte neposredno na kovinske predmete ali materiale, ki vsebujejo kovine, npr. na plastične konstrukcije oken in vrat, ki vsebujejo kovinski okvir. V nasprotni primeru ni zagotovljeno pravilno delovanje oddajnika.

### Hišni zvonec (sprejemnik)

1. Zvonec vtaknite v vtičnico 230 V AC/50 Hz, pritisnite tipko zvonjenja na oddajniku.
2. Na tipki bo utripala modra LED dioda in oglasi se melodija – zvonjenje spremlja optična signalizacija na zvonceu.
3. Zvonec je povezan s tipko.

### Izbira melodije zvonjenja, nastavev glasnosti zvonjenja

Pritisnite večkrat tipko A, pri vsakem pritisku se oglasi melodija v drugem nivoju glasnosti.

Nastavljen bo zadnji nivo predvajane melodije.

Spremembo melodije zvonjenja je možno opraviti kadarkoli.

Pritisnite večkrat tipko B, nastavljena bo zadnja predvajana melodija.

### Opomba:

1. Zvonec je zasnovan le za notranjo uporabo. Med delovanjem mora biti nameščen v električni vtičnici 230 V AC/50 Hz tako, da bo okoli njega prosto mesto in da je vedno dostopen.
2. Na doseg oddajanja (maks. 120 m) lahko vplivajo lokalni pogoji, na primer število zidov, skozi katere mora iti, kovinski podboji vrat in drugi elementi, ki vplivajo na prenos radijskega signala (prisotnost drugih radijskih naprav, ki delajo na podobni frekvenci, kot so brezžični termometri, daljinski upravljalniki vrat ipd.). Doseg oddajanja se lahko pod vplivom teh dejavnikov naglo zniža.

## Reševanje težav

### Zvonec ne zvoní:

- Zvonec je lahko izven danega doseg.
- Uredite razdaljo med tipko zvonca in hišnim zvonom, na doseg lahko vplivajo lokalni pogoji.
- V tipki zvonca je lahko izpraznjena baterija. Zamenjajte baterijo in pazite na pravilno polarnost vložene baterije.
- Hišni zvonec nima napajanja. Preverite, ali je napajalni vir hišnega zvonca pravilno priključen v omrežni vtičnici ali če ni izklopljena električna oziroma izklopljen varovalni element voda (varovalka, zaščitno stikalo).

## Skrb in vzdrževanje

Brezžični digitalni hišni zvonec je občutljiva elektronska naprava, zato je treba upoštevati naslednje ukrepe:

- Zvonec (sprejemnik) je zasnovan le za notranjo uporabo v suhih prostorih.
- Zvonec mora biti nameščen na dobro dostopnem mestu za enostavno manipulacijo in izključitev.
- Občasno preverite funkcijo zvonca in pravočasno zamenjajte baterijo. Uporabljajte le kakovostne alkalne baterije s predpisanimi parametri.
- Če zvonca dalj časa ne uporabljate, odstranite baterijo iz tipke zvonca.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomernim tresljajem in sunkom.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomerni temperaturi in neposrednemu sončnemu sevanju ali vlagi.
- Med čiščenjem hišnega zvonca je treba ga izklopiti iz električnega omrežja, iz vtičnice.
- Za čiščenje uporabite rahlo navlaženo krpo z majhno količino čistilnega Srbstva, ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali topil.

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušnje, in znani ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.



Izdelka in baterij po koncu življenjske dobe ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabite zbirna mesta ločenih odpadkov. S pravilno odstranitvijo izdelka boste preprečili negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Reciklaža materialov prispeva varstvu naravnih virov. Več informacij o reciklaži tega izdelka Vam ponudijo upravne enote, organizacije za obdelavo gospodinjstvih odpadkov ali prodajno mesto, kjer ste izdelek kupili.



Emos spol.s r.o. izjavlja, da sta 838W/G/R v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi z njimi povezanimi določbami direktive 2014/53/EU. Naprava se lahko prosto uporablja v EU. Izjava o skladnosti je del navodil ali pa jo lahko najdete na spletnih straneh <http://www.emos.eu/download>.

RS|HR|BA

## KUČNO ZVONO, Tip 838W/G/R

Komplet se sestoji od tipkala zvonca (odašiljača) i vlastitog domaćeg zvana na vratima (kao prijemnik). Zvono je predviđeno biti trajno priključeno na električnu mrežu napona 230 V AC/50 Hz. Prijenos između jedinice sa tipkom i zvana ostvaruje se radio valovima na frekvenciji 433,92 MHz. Domet prijenosa ovisi o lokalnim uvjetima i do 120 metara u slobodnom prostoru bez ometanja iznosi do 120 m. Jedinica sa tipkom je već u fabrici uparivana sa zvonom na vratima. Komplet se nemože proširiti dodatnim tipkalicama. Za pravilno korištenje bežičnog zvana na vratima pažljivo pročitajte navodilo za korištenje.

### Značajke

Domet signala: do 120 m na otvorenom prostoru (izgrađenom prostoru može opasti i na petinu)

Uparivanje zvana sa tipkama: automatsko, uparivano već u fabrici  
Optička signalizacija zvonjenja na jedinici sa tipkom i zvonu

Broj melodija: 52 melodija

Prijenosna frekvencija: 433,92 MHz, 1 mW e.r.p. max.

Napajanje zvana: 230 V AC/50 Hz

Napajanje jedinice sa tipkom: baterija 1 x 12 V (tip A23)

Sastavni dio isporuke: obostrana ljepljiva traka, 2 vijka

### Opis tipki:



A – prilagodba glasnoće (4 razine)  
B – odabir melodije

### Zamjena baterija i instaliranje tipkala



12V23A battery

### Uvođenje u promet

#### Jedinica sa tipkom zvana (odašiljač)

1. Skinite prednji poklopac - pomoću odvijača preko otvor na vrhu tipkala. Umetnite 12V bateriju. Obratite pozornost na polaritet umetnute baterije.
2. Pričvrstite stražnji poklopac koji služi kao držač, sa dva vijka na zid. To također može biti montirano pomoću dvostrano ljepljive trake. Prije instalacije provjerite da li oprema na odabranom mjestu funkcioniра. Je poželjno da odaberete položaj tipkala, tako da tipkalo je zaštićeno, npr. stavljanjem u nišu.
3. Jedinicu sa tipkom sestavite tako da prednji poklopac stavite na zadnji i učvrstite ga.
4. Upišite ime za oznaku pod prozirnim poklopcem na donjem dnu tipkala. Skinite poklopac njezinim povlačenjem.

*Napomena: Jedinicu sa tipkom zvana (odašiljač) možete bez problema postaviti na drvo ili zidove od cigli. Jedinicu nikada nemojte postavljati direktno na metalne predmete ili na materijale koje sadrže metal, npr. na plastične okvire prozora i vrata, koji unutar sadrže metalni okvir. U tom slučaju nije istina da bi odašiljač redovno radio.*

### Kučno zvono (prijemnik)

1. Priključite zvonu u električnu utičnicu 230V AC/50 Hz, pritisnite tipku zvana (odašiljač)
2. Pritiskanje je praćeno sijanjem plave signalizacijske LED na tipci i zajedno se čuje melodija – tu vrati vizualni signal na zvonu
3. Zvono je uparivano s tipkom.

### Odabir melodije zvana, prilagodba glasnoće zvonjenja

Pritisnite više puta tipku A, pri svakom pritiskanju čuje se melodija druge razine glasnoće.

Biće podešena razina melodije koja je bila posljednja puštena

Promjenu melodije zvana moguće je izvršiti bilo kada

Pritisnite više puta tipku B, biće podešena melodija koja je bila posljednja puštena

### Napomena:

1. Zvono je namijenjeno samo za unutarnju uporabu. Pri radu mora biti postavljeno u električnu utičnicu 230V AC/50 Hz tako da oko njega bude slobodan prostor i da bude uvijek pristupačno
2. Na domet signala (max. 120 m) utječu specifični uvjeti, primjerice broj zidova kroz koje signal mora proći, metalni okviri vrata i drugi elementi koji utječu na prijenos radio signala (prisutnost drugih radio uređaja koji rade na sličnoj frekvenciji, npr. bežični termometri, daljinski upravljači za kapije i sl.). Domet signala može uslijed ovih faktora biti znatno umanjen.

### Rješavanje problema

#### Zvono ne zvonči:

- Moguće da je zvono van dometa.
- Korigirajte udaljenost između jedinice sa tipkom i kućnog zvana - na domet mogu utjecati specifični uvjeti na licu mjesta.
- Baterija jedinice sa tipkom zvana može biti istrošena.
- Zamijenite bateriju, a pri tome vodite računa o pravilnom polaritetu postavljane baterije.
- Kućno zvono nema napajanje.
- Prekontrolirajte je li kućno zvono dobro ukopčano u mrežni priključak, ili nije li isključena struja, odnosno električni osigurač.

### Rukovanje i održavanje

Bežično digitalno kućno zvono je osjetljiv elektronski uređaj i zato poštuju te sljedeće upute:

- Zvono (prijemnik) je namijenjeno samo za unutarnju uporabu u suhim uvjetima.
- Zvono mora biti postavljeno na lako pristupačnom mjestu, kako bi se moglo lako isključiti i njime manipulirati.
- Povremeno prekontrolirajte funkcionalnost tipke zvana i na vrijeme promijenite bateriju.

Koristite samo kvalitetne alkalne baterije, propisanih parametara.

- Ako ne koristite zvono duže vrijeme, izvadite bateriju iz jedinice sa tipkom zvona.
- Ne izlažite jedinicu sa tipkom i zvono prekomjernim potresima i udarima.
- Ne izlažite jedinicu sa tipkom i zvono prekomjernoj temperaturi, direktnom sunčevom zračenju niti vlažnosti.
- Pri čišćenju kućnog zvona ga treba iskopčati iz električne mreže, tako što ćete ga izvući iz utičnice.
- Za čišćenje koristite blago navlaženu krpu sa malo deterdženta. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje niti razrjeđivače.

Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključivo djecu), koje fizička, čulna ili mentalna nesposobnost ili nedostatak iskustva i znanja sprečava u sigurnom korištenju uređaja, ukoliko ne budu pod nadzorom ili ukoliko nisu bili upućeni u pogledu korištenja ovog uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu je potrebno nadzirati, kako bi se osiguralo da se neće igrati sa uređajem.

Ne bacajte električne uređaje niti baterije po okončanju njihovog životnog vijeka kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Pravilnim odlaganjem otpada ćete izbjeći negativan utjecaj na ljudsko zdravlje i životnu okolicu. Reciklaža doprinosi zaštiti prirodnih dobara. Više informacija o reciklaži ovog proizvoda će Vam pružiti općina, organizacija za preradu kućevnog otpada ili prodajno mjesto na kome ste proizvod kupili.



Emos spol.s r.o. (EMOS d.o.o.) izjavljuje, da je 838W/G/R u suglasnosti sa osnovnim zahtjevima i ostalim odgovarajućim odredbama direktive 2014/53/EU. Uređaj se slobodno može koristiti u EU. Izjavu o usklađenosti možete naći na web stranicama <http://www.emos.eu/download>.

## DE HAUSKLINGEL Typ 838W/G/R

Das Set besteht aus Klingeltaste (Sender) und Klingel (Empfänger). Die Klingel ist für den dauerhaften Anschluss an ein elektrisches Netz 230 V AC/50 Hz bestimmt. Die Übertragung des Signals zwischen Taste und Klingel erfolgt mit Radiowellen einer Frequenz von 433,92 MHz. Die Reichweite ist von den örtlichen Bedingungen abhängig und kann in freiem Raum ohne Störung bis 120 m betragen. Taste und Klingel werden schon in der Produktion gepaart, es kann keine andere zugekauft werden.

Für die richtige Anwendung der Funkklingel sorgfältig die Gebrauchsanweisung durchlesen.

### Spezifikation

Sendereichweite: bis 120 m freiem Raum (auf bebautem Raum kann sie bis auf ein Fünftel sinken)

Paaren der Klingel mit der Taste: automatisch, schon in der Produktion gepaart

Optische Signalisation des Klingelns auf der Taste und an der Klingel (Melodienanzahl): 52 Melodien

Übertragungsfrequenz: 433,92 MHz, 1 mW effektive Sendeleistung max.

Speisung der Klingel: 230 V AC/50 Hz

Speisung der Taste: Batterie 1x 12 V (Typ A23)

Lieferumfang: beidseitiges Klebeband, 2 Schrauben

### Beschreibung der Tasten:



- A - Einstellen der Lautstärke (4 Niveaus)  
B - Auswahl der Melodie

### Batteriewechsel und Befestigung der Taste



12V23A battery

### Inbetriebnahme

#### Klingeltaste (Sender)

1. Die Vorderabdeckung mit Öffnung im oberen Teil der Taste mithilfe eines Schraubendrehers abnehmen. In die Taste eine Batterie 12V einlegen. Auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie achten.
2. Die Rückseite, die auch als Halter dient, mit zwei Schrauben (nicht im Lieferumfang) an der Wand befestigen. Sie kann auch mit beidseitigem Klebeband befestigt werden. Vor dem Befestigen

ausprobieren, ob das Set an der gewählten Stelle zuverlässig funktioniert. Es ist günstig, für die Taste eine geschützte Stelle, z.B. eine Nische auszuwählen.

3. Auf die Rückseite das Vorderteil aufsetzen und einrasten lassen.
4. Den Namen auf das Schild unter dem transparenten Deckel schreiben. Der Deckel kann leicht herausgezogen werden.

*Bemerkung: Die Klingeltaste (der Sender) kann problemlos auf Holz oder an einer Ziegelwand angebracht werden. Die Taste nicht auf Metallgegenständen oder Metall enthaltenden Materialien wie z.B. Kunststofffenster- oder Türrahmen, die einen Metallrahmen enthalten, anbringen. Der Sender könnte Funktionsstörungen haben.*

#### Klingel (Empfänger)

1. Die Klingel in eine Steckdose 230 V AC/50 Hz stecken, die Taste Klingeln auf dem Sender drücken.
2. Auf der Taste blinkt eine blaue LED und es erklingt die Melodie - der Klingelton wird durch optisches Signal auf der Klingel begleitet.
3. Die Klingel ist mit der Taste gepaart.

#### Wahl der Klingelmelodie, Einstellen der Lautstärke

Wiederholt die Taste A drücken, bei jedem Drücken ertönt die Melodie in einer anderen Lautstärke.

Es wird die zuletzt gespielte Lautstärke eingestellt.

Eine Änderung der Klingelmelodie ist jederzeit möglich.

Wiederholt die Taste B drücken, es wird die zuletzt gespielte Melodie eingestellt.

*Bemerkung:*

1. Die Klingel ist für Innenanwendung bestimmt. Beim Betrieb muss sie frei und zugänglich in einer Steckdose 230 V AC/50 Hz angeschlossen sein.
2. Die Sendereichweite (max. 120 m) wird von den örtlichen Bedingungen beeinflusst, z. B. durch die Anzahl der Wände die zwischen Sender und Empfänger liegen, durch Stahlträger oder andere Elemente, die Einfluss auf die Übertragung des Funksignals haben (Anwesenheit anderer Funkwellen ähnlicher Frequenz, wie z. B. Funkthermometer, Torbedienung u.ä.). Die Reichweite kann durch diese Einflüsse sehr stark sinken.

## Problemösungen

### Die Klingel klingelt nicht

- Die Klingel ist außerhalb der Sendereichweite.  
Die Entfernung zwischen Taste und Klingel korrigieren, die Reichweite kann durch die örtlichen Bedingungen beeinflusst sein.
- In der Klingeltaste kann die Batterie leer sein.  
Die Batterie austauschen, dabei auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie achten.
- Die Klingel wird nicht gespeist.  
Kontrollieren, ob die Klingel richtig in die Steckdose angeschlossen ist, ob der Strom ausgeschaltet ist oder die Sicherung ausgeschaltet ist.

### Pflege und Wartung

Die digitale, drahtlose Klingel ist eine empfindliche elektronische Gerät. Deshalb müssen folgende Maßnahmen eingehalten werden:

- Die Klingel (der Empfänger) ist nur für Innenanlagen in trockenen Räumen bestimmt.
- Die Klingel muss für einfache Handhabung und Abtrennen an einer gut zugänglichen Stelle angebracht werden.
- Ab und zu die Klingeltaste kontrollieren und rechtzeitig die Batterie austauschen. Nur hochwertige alkalische Batterien vorgeschriebener Parameter benutzen.
- Wenn Sie die Klingel längere Zeit nicht benutzen, die Batterien aus der Klingeltaste nehmen.
- Taste und Klingel nicht übermäßigen Vibrationen und Schlägen aussetzen.

- Taste und Klingel nicht übermäßiger Temperaturen, direkten Sonnenstrahlen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Beim Reinigen die Klingel durch Herausziehen aus der Steckdose vom elektrischen Netz trennen.
- Zum Reinigen nur ein feines, feuchtes Tuch und etwas leichtes Reinigungsmittel benutzen, keine aggressiven Reiniger oder Lösungsmittel anwenden.

Das Gerät ist nicht Personen (einschl. Kindern) bestimmt, deren physische, geistige oder mentale Unfähigkeit oder unzureichende Erfahrungen oder Kenntnisse an dessen sicheren Benutzung hindern, falls sie nicht beaufsichtigt werden oder sie nicht von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person belehrt wurden. Kinder müssen so beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen können.

Das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen aber Sammelstellen für sortierten Abfall benutzen. Durch richtige Entsorgung des Produkts verhindern Sie negativen Einfluss auf die Gesundheit und die Umwelt. Materialrecycling trägt dem Umweltschutz bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produkts gibt Ihnen die Gemeindebehörde, Unternehmen für die Hausmüllverarbeitung oder die Verkaufsstelle, in der Sie es gekauft haben.



Emos spol. s.r.o. erklärt, dass 838W/G/R in Übereinstimmung mit den Grundanforderungen und weiteren zugehörigen Bestimmungen der EU-Richtlinie 2014/53/EU ist. Das Gerät kann innerhalb der EU frei betrieben werden. Die Konformitätserklärung finden Sie auf folgender Webseite: <http://www.emos.eu/download>.

## UA ДВІРНИЙ ДЗВІНОК ТИП 838W/G/R

Комплект складається з дзвінка (передавач) і домашнього дзвінка (приймач). Дзвінок призначений для постійного підключення до електромережі з напругою 230 В AC/50 Гц. Передачу між кнопкою і дзвінком творять радіохвилі на частоті 433,92 МГц. Досягність залежить від місцевих умов та може бути до 120 м у вільному просторі без перешкод.

Виробник постачає дзвінок з кнопкою, іншу кнопку докупити не можливо. Для правильного використання бездротового дзвінка уважно прочитайте інструкцію по експлуатації.

### Специфікація

Досягність передачі: до 120 м у вільному просторі (у забудованому просторі може знизитися у п'ять разів)

З'єднання дзвінка з кнопкою: автоматичне, з'єднані виробником

Оптична сигналізація дзвінка на кнопці та дзвінку

Кількість мелодій: 52 мелодій

Частота передачі: 433,92 МГц, 1 мВт е.р.п. макс.

Живлення дзвінка: 230 В AC/50 Гц

Живлення кнопки: батарейка 1x 12 В (тип А23)

У комплект входить: двохстороння клейка плівка, 2 гвинти

### Описання кнопки:



A – Налаштування гучності (4 рівнів)

B – Вибір мелодій

### Заміна батарейок та закріплення кнопок



12V23A battery

### Впуск в експлуатацію

#### Кнопка дзвінка – передавач (A)

1. За допомогою викрутки зніміть передню кришку через отвір у верхній частині кнопки. У кнопку вставте батарейку 12 В. Дбайте на правильну полярність встановленої батарейки.
2. Задню кришку, яка служить як ручка, двома гвинтами (не входять у комплект) прикріпіть до стіни. Кришка також може бути прикріплена за допомогою двосторонньої клейкої стрічки. Перед установкою перевірте, чи комплект на вибраному місці надійно працює. Бажано, щоб вибрати положення кнопки так, щоб вона була захищена, наприклад, розміщенням у ніші.
3. Натискач складіть так, передню частину насадіть на задню кришку та захлопніть.
4. Нанішіть прізвище на картку під прозорою кришкою в низу натакача. Обережно потягнувши зніміть кришку.

*Помітка: Кнопку дзвінка (передавач) можливо легко встановити на дерев'яні або цегляні стіни. Не поміщайте кнопку на металеві предмети чи матеріали, що містять метал, напр. на пластиковій конструкції вікон та дверей, що містять в собі металеві рами. Кнопка - передавач могла б неправильно працювати.*

#### Домашній дзвінок (приймач)

1. Дзвінок підключіть до електромережі 230 В AC/50 Гц стисніть кнопку дзвінка передавача
2. На кнопці мигнє синя LED діод та зазвучить мелодія – дзвінок супроводжується оптичною сигналізацією дзвінка.
3. Дзвінок з'єднаний з кнопкою.

### Вибір мелодії дзвінка, налаштування гучності дзвінка

Повторно стисніть кнопку А, шоразу при стисненні почуєте мелодію в різних рівнях гучності.

Буде встановлений рівень останніх ґраних мелодій.

Зміну мелодії дзвінка можете зробити в будь-який час.

Повторно стисніть кнопку В, буде налаштована попередня заґрана мелодія.

#### Помітка:

1. Дзвінок призначений тільки для використання усередині приміщення. Під час роботи повинен бути вставлений в електричну розетку 230 В АС/50 Гц так що простір навколо нього був завжди доступний.
2. Досяжність передачі (максимально 120 м) залежить від місцевих умов, таких як кількість стін, через які сигнал повинен проходити, металеві рами дверей та інші елементи, які впливають на передачу радіосигналу (нааянше інших радієвих приладів, що працюють на однаковій частоті ті, наприклад бездротові термометри, управління ворот і т.д.). Досяжність передачі може різко зменшитися під впливом цих факторів

### Вирішення проблем

#### Дзвінок не дзвонить:

- Дзвін може бути поза зоною досяжності  
Відрегулюйте відстань між кнопкою дзвінка та домашнім дзвінком, на досяжність можуть впливати місцеві умови.
- У кнопки дзвінка може бути розряджена батареяка  
Замініть батареїки при цьому дбайте на правильну полярність вклядених батареїок.
- Дверний дзвінок не має живлення.  
Переконайтеся, чи дверний дзвінок правильно встановлений в розетку або, чи не відключений струм, чи вклячений запобіжник (вимикач).

### Догляд і обслуговування

Бездротовий цифровий дверний дзвінок являється чуйним електронним пристроєм, тому дотримуйте слідуєчі правила:

- Дзвінок (приймач) призначений тільки для внутрішнього використання в сухих просторах.
- Дзвінок повинен бути розташований в легко доступному місці щоб легко з ним працювати та відключати.

- Періодично перевіряйте чинність кнопки дзвінка та завчасу замініть батареїки. Використовуйте тільки якісні, лужні батареїки рекомендованих параметрів.
- Якщо дзвінком довгий час не користується, вийміть батареїки з кнопки та дзвінка.
- Кнопку та дзвінок не піддавайте надзвичайному трясінню та ударам.
- Кнопку та дзвінок не піддавайте надзвичайній температурі та прямому сонячному промінню або вологості.
- Při čištění domovního zvonku je nutné jej odpojit od elektrické síťe vytazením ze zásuvky. При чищенні домашнього дзвінка необхідно його відключити від електромережі витягнувши його з розетки.
- Для чищення використовуйте м'яку, вологу ганчірку з невеликою кількістю миючого засобу, не використовуйте агресивні чистячі засоби або розчинники.

Цей пристрій не призначений для користування особам (вклячно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпеність. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.

Виріб та батареїки після закінчення строку служби не викидайте як не сортований побутовий відхід, використовуйте селективні пункти збору відходів. Правильно ліквідацією продукту можливо запобігти негативним впливам на здоров'я людини та навколишнього середовища. Переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Для отримання додаткової інформації про переробку цього продукту надішудь Вам муніципалітет, організація для обробки побутових відходів або місця продажі, де ви придбали виріб.

ТОВ «Emos spol.» повідомляє, що 838W/G/R відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви 2014/53/ЄС. Пристрій можливо користуватися в ЄС. Декларація відповідності є частиною інструкції для користування або можливо її знайти на веб-сайті: <http://www.emos.eu/download>.



## RO SONERIA DE CASĂ tip 838W/G/R

Setul este format din butonul soneriei (emitaător) și soneria de casă (receptor). Soneria este destinată conectării permanente la rețeaua electrică cu tensiunea de 230 V AC/50 Hz. Transmisia dintre buton și sonerie este asigurată prin undă radio pe frecvența de 433,92 MHz. Raza de acțiune depinde de condițiile locale și este de până la 120 m în teren deschis, fără interferențe. Butonul este asociat cu sonerie încă din fabricație, nu se poate cumpăra altul.

Pentru utilizarea corectă a soneriei fără fir citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

### Specificații

Raza de acțiune: până la 120 m în teren deschis (în teren construit poate să scadă până la o cincime)

Asocierea soneriei cu butonul: automată, asociată din fabricație

Semnalaizare optică a sunetului pe buton și sonerie

Număr melodii: 52 melodii

Frecvență de transmisie: 433,92MHz, 1 mW e.r.p. max

Alimentarea soneriei: 230 V AC/50 Hz

Alimentarea butonului: baterie 1x 12 V (tip A23)

Pachetul include: bandă dublu-adezivă, 2 șuruburi

### Descrierea butoanelor:



A – reglarea volumului (4 nivele)

B – selectarea melodiei

### Înlocuirea bateriei și fixarea butonului



12V23A battery

## Punerea în funcțiune

### Butonul soneriei (emițător)

1. Îndepărtați capacul din față prin deschizătura din partea de sus a butonului cu ajutorul șurubelniței. Introduceți în butonul baterie de 12V. Respectați polaritatea corectă a bateriei introduse.
2. Fixați capacul din spate, care servește ca suport, cu două șuruburi (nu sunt incluse în pachet) pe perete. Se poate fixa și cu bandă dublu-adezivă. Înainte montajului verificați, dacă setul va funcționa corect la locul de dumevoastră. Este recomandabil alegerea poziției butonului astfel, ca butonul să fie protejat, de ex. prin amplasarea în nișă.
3. Asamblați butonul astfel, că atașați partea din față pe capacul din spate și apăsați.
4. Scrieți numele pe etichetă sub capacul transparent din partea de jos a butonului. Îndepărtați capacul trăgând ușor.

*Mențiune: Butonul soneriei (emițătorul) se poate amplasa fără probleme pe lămn sau pereți de cărămidă. Nu amplasați butonul direct pe obiecte metalice sau materiale care conțin metale, de ex. construcția de plastic a ferestrelor și ușilor. S-ar putea ca emițătorul să nu funcționeze corect.*

### Soneria de casă (receptorul)

1. Introduceți soneria în priză de 230 V AC/50 Hz, apăsați butonul de apel pe emițător.
2. Pe butonul clipite dioda LED albatră și sună melodia – sunetul este însoțit de semnalizarea optică pe sonerie.
3. Soneria este asociată cu buton.

### Selectarea melodiei de apel, reglarea volumului sunetului

Apăsați repetat butonul A, la fiecare apăsare melodia va suna la alt nivel al volumului.

Va fi reglat volumul ultimei melodii reproduse.

Modificarea melodiei de apel se poate efectua oricând.

Apăsați repetat butonul B, va fi selectată ultima melodie reprodusă.

*Mențiune:*

1. Soneria este destinată doar pentru utilizare în interior. În timpul funcționării trebuie introdusă în priză electrică de 230 V AC/50 Hz astfel, încât să fie accesibil spațiul liber din jurul ei.
2. Raza de transmisie (max. 120 m) este influențată de condițiile locale, de exemplu numărul de pereți, prin care trebuie să pătrundă semnalul, tocurile metalice ale ușilor și alte elemente, care influențează transmisia semnalului radio (prezența altor mijloace radio, care transmit pe frecvențe similare, de ex. termometre fără fir, telecomenzile porților etc.). Sub influența acestor factori raza de acțiune poate să scadă rapid.

## Rezolvarea problemelor

### Soneria nu sună:

- Soneria poate fi în afara razei de acțiune prevăzute. Modificați distanța dintre butonul soneriei și soneria de casă, raza poate fi influențată de condițiile locale.

- În butonul soneriei (emițător) poate fi descărcată bateria. Înlocuiți bateria, respectați polaritatea corectă a bateriei introduse. Repetați asocierea butonului cu soneria.
- Soneria de casă nu se alimentează. Controlați dacă soneria de casă este introdusă corect în priză de rețea sau dacă nu este oprit curentul, respectiv dacă nu este oprit elementul de siguranță al ramurii (siguranța, întrerupătorul).

## Grija și întreținerea

Soneria digitală de casă este un aparat electronic sensibil, respectați, de aceea, următoarele măsuri:

- Soneria (receptorul) este destinată utilizării în spații interioare uscate.
- Soneria trebuie amplasată la loc bine accesibil pentru manipulare și oprire facilă.
- Controlați din când în când funcționarea butonului soneriei și înlocuiți din timp bateria. Folosiți doar baterie alcalină de calitate cu parametri prevăzuți.
- Dacă nu folosiți soneria timp mai îndelungat, scoateți bateria din butonul soneriei.
- Nu expuneți butonul și soneria la zguduituri și lovituri excesive.
- Nu expuneți butonul și soneria la temperatură excesivă, la lumina solară directă sau umiditate.
- La curățarea soneriei de casă aceasta trebuie deconectată de la rețeaua electrică și scoasă din priză.
- La curățarea folosiți cârpă fină ușor umedă cu puțin detergent, nu folosiți mijloace agresive sau diluanți.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoane responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supraveghearea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.

Nu aruncați produsul uzat nici bateriile la deșeurile comune nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Prin lichidarea corectă a produsului împiedicați impactul negativ asupra sănătății și mediului ambiant. Reciclarea materialelor contribuie la protejarea resurselor naturale. Mai multe informații privind reciclarea acestui produs vi le poate oferi primăria locală, organizațiile de tratare a deșeurilor menajere sau la locul de desfacere, unde ați cumpărat produsul.

Emos spol.s r.o. declară, că 838W/G/R este în conformitate cu cerințele de bază și alte prevederi corespunzătoare ale directivei 2014/53/EU. Aparatul poate fi utilizat liber în UE. Declarația de conformitate se poate afla pe paginile <http://www.emos.eu/download>.



LT

## DURŲ SKAMBUTIS, tipas 838W/G/R

Rinkinį sudaro mygtukas (siųstuvąs) ir durų skambutis (imtuvąs). Skambutis turi būti įjungiamas prieš nuolatino srovės šaltinio 230 V AC/50 Hz. Signalas tarp mygtuko ir skambučio perduodamas 433.92 MHz dažnio radijo bangomis. Signalo perdavimo atstumas priklauso nuo vietinių sąlygų ir gali siekti 120 m, jvy erdvėje nėra kliūčių. Mygtukas ir skambutis yra tarpusavyje tvirtai susiję. Gamyklinių nustatymų negalima keisti, taip pat nėra galimybės nusipirkti atsarginių dalių.

Atidžiai perskaitykite vartotojo vadovą prieš pradėdami naudoti belaidį skambutį.

### Techniniai duomenys

Signalo diapazonas: iki 120 m erdvėje be trikdžių (užstatytose teritorijose atstumas gali penktadaliu sutrumpėti)

Skambučio ir mygtuko suporavimas: automatinis, suporuotas gamykoje

Optinis informavimas apie skambėjimą ant skambučio ir mygtuko.

Skambėjimo tonai: 52 melodijos

Transliavimo dažnis: 433,92 MHz, 1 mW e.r.p. maks.

Skambučio matinimas: 230 V AC/50 Hz

Mygtuko maitinimas: 1x 12 V baterija (A23 tipo)  
Rinkinyje yra: dvipusė lipni juosta, 2 varžtai

#### Mygtuko aprašymas:



A – garso nustatymas (4 lygiai)  
B – skambėjimo tono pasirinkimas

#### Baterijų keitimas ir mygtuko montavimas



12V23A battery

### Paruošimas naudojimui

#### Mygtukas (siųstuvas)

1. Priekinį dangtelį nuimkite naudodami atsuktuvą. Naudokite angą viršutinėje mygtuko dalyje. Į mygtuką įstatykite 12V bateriją. Bateriją įdėkite pagal poliškumą.
2. Dviem varžtais (nera rinkinyje) pritvirtinkite galinį dangtelį prie sienos. Jis gali būti naudojamas ir kaip laikiklis. Taip pat galima pritvirtinti dvipusę lipnią juosta. Prieš montavimą patikrinkite, ar prietaisas šioje vietoje gerai veikia. Mygtukui rinkitės saugią vietą, pavyzdžiui, nišą.
3. Sumontuokite mygtuką pritvirtindami priekinę dalį prie galinės ir užfiksuodami.
4. Ant etiketės, esančios po permatoma juostele apatinėje mygtuko dalyje, užrašykite savo vardą. Juostele nuimkite švelniai ją patraukdami.

*Pastaba: mygtukas (siųstuvas) gali būti tvirtinamas prie medinės ar mūrinės sienos. Tačiau niekuomet netvirtinkite jo prie metalo ar kitų metalo turinčių medžiagų, pavyzdžiui, plastikinių durų ar langų konstrukcijų su viduje įmontuotais metaliniais rėmais. Tuo atveju siųstuvas gali blogai veikti.*

#### Skambutis (imtuvas)

1. Įjunkite skambutį į 230 V AC/50Hz maitinimo lizdą, paspauskite siųstuvo mygtuką.
2. Ant mygtuko mirksės mėlynas šviesos diodas ir pasigirs skambutis. Kai skambutis skamba, kartu matomas ir vizualinis signalas.
3. Skambutis yra suporuotas su mygtuku.

#### Skambėjimo tono pasirinkimas, garsumo nustatymas

Kelias kartus paspauskite „A“ mygtuką. Po kiekvieno paspaudimo pasigirs skirtingo garsumo melodija. Garsumas bus toks pat, kaip paskutinės skambėjusios melodijos. Melodija bet kada galite pakeisti.

Kelias kartus paspauskite „B“ mygtuką. Paskutinė skambėjusi melodija bus jūsų pasirinkta melodija.

#### Pastaba:

1. Skambutis skirtas naudoti tik vidaus patalpose. Jį reikia jungti į 230 V AC/50 Hz elektros tinklą taip, kad aplink liktų tuščios vietos ir kad visuomet jį būtų patogus pasiekti.
2. Signalo perdavimo diapazonui (iki 120 m) turi įtakos vietinės sąlygos, t. y. sienų, kurias signalas turi kirsti, skaičius, metaliniai

durų rėmai ir kiti elementai, darantys įtaką radio signalo perdavimui (kitų panašiam dažnyje veikiančių radio prietaisų buvimas netoliese, pavyzdžiui, belaidžių termometrų, vartų valdymo įtaisų ir kt.). Dėl šių veiksnių gali žymiai sutrumpėti signalo veikimo diapazonas.

### Gedimų šalinimas

#### Skambutis neskamba:

- Skambutis gali būti už signalo veikimo ribų
- Pakeiskite atstumą tarp mygtuko ir skambučio. Signalo atstumui gali daryti įtaką vietinės sąlygos.
- Gali būti nusilpusi mygtuko baterija.
- Pakeiskite bateriją. Bateriją įdėkite pagal poliškumą.
- Skambučio nepasiekia elektros srovė.
- Patikrinkite, ar skambutis yra teisingai įjungtas į tinklą, ar neįjungtas maitinimas, ar srovės pertraukiklis arba saugiklis neįjungęs srovės tiekimo.

#### Priežiūra

Belaidis skambutis yra jautrus elektroninis prietaisas, todėl reikia vadovautis šiomis atsargumo priemonėmis:

- Skambutis (imtuvas) skirtas naudoti tik sausoje vietoje.
- Skambutis turi būti gerai priemonoje vietoje, kad jį būtų galima reguliuoti ar atjungti.
- Kartais patikrinkite mygtuko funkcionalumą ir laiku pakeiskite bateriją. Naudokite tik šarmines baterijas, atitinkančias nustatytus parametrus.
- Jei ilgą laiką nenaudojate skambučio, išimkite bateriją iš mygtuko.
- Saugokite skambutį ir mygtuką nuo smūgių ir vibracijos.
- Saugokite skambutį ir mygtuką nuo ekstremalių temperatūrų ir tiesioginių saulės spindulių bei drėgmės.
- Valydami skambutį, būtinai išjunkite jį iš elektros tinklo, ištraukdami kištuką.
- Valykite šiek tiek sudrėkinta šluoste su šiek tiek valiklio. Nenaudokite agresyvių priemonių ir tirpiklių.

Šio gaminio neleiskite naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių robotas fizinės, jutiminės ar protinės galimybės, arba jiems trūksta patirties ir žinių kaip saugiai naudoti prietaisą, išskyrus kai tokiais asmenis prižiūri ar apmoko už jų saugumą atsakingas asmuo. Būtiną stebėti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.

Kai baigiasi prietaiso naudojimo laikas, neišmeskite jo ar baterijų į nerūšiuojamas buitines atliekas. Atiduokite prietaisą atliekų surinkimo įmonėms. Tinkamas gaminio utilizavimas apsaugo nuo žalos žmonių sveikatai bei aplinkai. Perdirbdami medžiagas mes padeda apsaugoti gamtinis išteklius. Daugiau informacijos apie gaminio perdirbimą galite gauti iš vietinių valdžios institucijų, buitinių atliekų surinkimo įmonės ar pardavimo vietos, kurioje įsigijote gaminį.

Emos spol. s.r.o. paziņo, ka 838W/G/R atbilst Direktīvas Nr. 2014/53/ES pamatprasībām un pārņem atbilstošajam noteikumiem. Ieriči var brīvi lietot ES. Atbilstības deklarācija ir pieejama <http://www.emos.eu/download>.



## LV MĀJAS ZVANS, 838W/G/R

Komplektā ir spiedpoga (raidītājs) un durvju zvans (uztvērējs). Durvju zvans ir izstrādāts, lai būtu pastāvīgi pieslēgts barošanai ar 230 V AC/50 Hz spriegumu. Signāls starp spiedpogu un zvani tiek pārraidīts radioviļņu frekvencē 433,92 MHz. Signāla diapazons ir atkarīgs no vietējiem apstākļiem, un atklātās teritorijās bez traucējumiem tas var sniegties līdz 120 m. Spiedpoga un zvans ir stingri sašķaņoti pāris. Rūpnicās iestatījums nevar izmainīt un nevar iegādāties rezerves daļas.

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, lai tiktu nodrošināta pareiza bezvadu durvju zvana lietošana.

## Parametri

Signāla diapazons: līdz 120 m atklātā teritorijā (apbūvētās teritorijās diapazons var samazināties līdz 1/5 no maksimuma)

Zvana un spiedpogas sapārošana: Automātiska, sapārošana veikta rūpnīcā

Optiskā zvanišanas signalizācija uz zvana un spiedpogas

Zvanu toni: 52 melodijas

Pārraidišanas frekvence: 433,92 MHz,

e.r.p. (efektīvā izstarotā jauda) maks. 1 mW

Zvana barošanas avots: 230 V AC/50 Hz

Spiedpogas barošanas avots: 1x 12 V baterija (A23)

Iekļauts: divas divpusēja uzlīmes, 2 skrūves

## Spiedpogas apraksts:



A – skaļuma kontroles poga (4 līmeņi)

B – zvana toņa izvēle

## Bateriju nomainīšana un spiedpogas uzstādīšana



12V23A battery

## Lietošanas sākums

### Spiedpoga (raidītājs)

1. Izmantojot skrūvngriezi, noņemiet priekšējo vāciņu. Izmantojiet atvērto pogas augšpusi. Ievietojiet pogā 12 V bateriju. Ievietojot bateriju, ievērojiet pareizo polaritāti.
2. Izmantojiet divas skrūves (nav iekļautas komplektā), lai pieskrūvētu aizmugurējo ietavur pie sienas. Tas var kalpot kā turētājs. Aizmugurējo ietavur var piestiprināt arī ar divpusēju uzlīmi. Pirms uzstādīšanas pārlicinieties, vai komplekts izvēlētājā vietā darbojas pareizi. Izvēlieties spiedpogai aizsargātu vietu, piem., padziļinājumu.
3. Salieciet pogu, piestiprinot priekšējo daļu aizmugurējai daļai un piespiežot to.
4. Uzrakstiet Jūsu vārdu uz lapīša zem caurspīdīgā pārklājuma pogas apakšpusē. Noņemiet pārklājumu, viegli to pavelkot.

*Piezīme: Spiedpogu (raidītāju) var bez problēmām piestiprināt koka vai ķieģeļu sienām. Tomēr to nedrīkst piestiprināt pie metāla objektiem vai metālu saturošiem materiāliem, piemēram, plastmasas durvju un logu konstrukcijām, kuru iekšpusē ir metāla rāmis. Tādā gadījumā raidītājs var nestrādāt pareizi.*

### Zvans (uztvērējs)

1. Ievietojiet zvana kontaktlīdzdi (230 V AC/50 Hz), piespiediet zvanišanas pogu uz raidītāja.
2. Uz pogas iemirgosies zila LED diode un atskanēs zvana tonis. Zvanišanas laikā uz zvana redzama vizuāla signalizācija.
3. Zvans ir sapārots ar spiedpogu.

### Zvanu toņa izvēle, zvana skaļuma iestatīšana

Vairākas reizes nospiediet A pogu. Pēc katras piesaņas reizes melodija tiks atskaņota citā skaļumā. Skaļums paliks iestatīts tādā līmenī, kādā pēdējo reizi atskaņota melodija.

Jūs varat nomainīt zvana toni jebkurā laikā.

Vairākas reizes nospiediet B pogu. Pēdējais atskaņotais zvana tonis paliks iestatīts.

*Piezīme:*

1. Durvju zvans paredzēts tikai lietošanai iekšējās. Tam jābūt pieslēgtam elektrotīklam (230 V AC/50 Hz), tam apkārt jābūt

brīvai vietai, lai tas būtu vienmēr pieejams.

2. Signāla diapazonu (maks. 120 m) ietekmē vietējie apstākļi, piem., tas, cik daudz ir sienu, kurām signālam jāiziet cauri, metāla durvju rāmji un citi elementi, kas var traucēt radio signālu pārraidi (citu radio ierīču, kas darbojas līdzīgā frekvencē, kādābūtnē, piem., bezvadu termometri, vārtu kontrolieri u. c.). Šādu faktoru dēļ pārraidišanas diapazons var būtiski samazināties.

## Problēmu novēršana

### Durvju zvans nezvana:

- Iespējams, durvju zvans atrodas ārpus pārraidišanas diapazona. Nomainiet attālumu starp spiedpogu un durvju zvana. Signāla diapazonu var ietekmēt vietējie apstākļi.
- Iespējams, spiedpogai ir nosēdusies baterija. Nomainiet bateriju. Ievietojot bateriju, ievērojiet pareizo polaritāti.
- Zvanam netiek veikta barošana. Pārbaudiet, vai zvans ir pareizi pieslēgts kontaktlīdzdai, vai nav izslēgta strāvas padeve un slēgiekārtā, vai drošinātājs nav pārtraucis elektrisko ķēdi.

### Uzturēšana un kopšana

Bezvadu digitālās mājas zvans ir jutīga elektroierīce, tādēļ ir jāievēro šādi noteikumi:

- Durvju zvans (uztvērējs) paredzēts tikai lietošanai iekšējās, sausā vidē.
- Durvju zvans jāuzstāda viegli pieejamā vietā, kur ar to būtu vienkārši rīkoties un to noņemt.
- Periodiski pārbaudiet spiedpogas funkcionalitāti un laicīgi nomainiet bateriju. Izmantojiet tikai noteikto parametru sārnu baterijas.
- Ja durvju zvans netiek izmantots ilgāku laika periodu, izņemiet spiedpogas baterijas.
- Nepakļaujiet spiedpogu un durvju zvana pārmērīgiem triecieniem un vibrācijām.
- Nepakļaujiet spiedpogu un durvju zvana pārmērīgas temperatūras un tiešas saules gaismas vai mitruma ietekmei.
- Tīrot zvana, nepieciešams to atvienot no elektrotīkla, izņemot to no kontaktlīdzdas.
- Tīriet iekārtu ar viegli mitru drānu, izmantojot nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa. Neizmantojiet stiprus mazgāšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Šo ierīci nav atļauts lietot personām (tostarp bērniem), kuru iero-bezotās fiziskās, maņu vai garīgās spējas, vai pieredzes un zināšanu trūkums liedz drošu ierīces lietošanu, ja vien par šo personu drošību atbildīgā persona nenodrošina uzraudzību vai nesniedz norādes par ierīces drošu lietošanu. Nepieciešama bērnu uzraudzība, lai nepieļautu rotāļšānos ar ierīci.

Kad to darba cikls ir beidzies, neizmetiet izstrādājumu vai baterijas nešķirotos komunālajos atkritumos. Šim nolūkam izmantojiet atkritumu šķirotāšanas un savākšanas punktus. Pareiza izstrādājuma likvidācija novērš negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Atkārtoti pārstrādājot materiālus, palīdzam taupīt dabas resursus. Vairāk informācijas par šā izstrādājuma atkārtoto pārstrādi varat iegūt Jūsu pilsētas pašvaldībā, Jūsu sadzīves atkritumu savākšanas uzņēmumā vai tirdzniecības punktā, kur iegādājāties šo izstrādājumu.

Emos spol. s.r.o. paziņo, ka 838W/G/R atbilst Direktīvas Nr. 2014/53/ES pamatprasībām un pārņemiet atbilstošajiem noteikumiem. Ierīci var brīvi lietot ES. Atbilstības deklarācija ir pieejama <http://www.emos.eu/download>.



## GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vrátilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno , velja garancija na ozemelskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

## NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnicam (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom. EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: \_\_\_\_\_ HIŠNI ZVONEC \_\_\_\_\_

TIP: \_\_\_\_\_ 838W/G/R \_\_\_\_\_

DATUM PRODAJE: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija,  
tel : +386 8 205 17 20